

## 5. Gründungsfest 2009

5<sup>eme</sup> anniversaire de la fondation

Kinder unter 12 Jahren in Begleitung der Eltern haben freien Eintritt  
pour enfants de moins de 12 ans accompagnés par les parents entrée gratuite

**Freitag 06.03.2009 BERLIN**

### « Soirée Georges Brassens »

Kulturhaus Mitte / espace culturel Mitte  
Berlin-Mitte, Auguststr.21  
Nähe S-Bhf Oranienburger Straße

#### 17h00 **Willkommen im Salon**

##### *Bienvenue au Salon*

Begrüßung durch den Vereinsvorstand

*Le bureau de l'association souhaite la bienvenue*

« Frau, Gesellschaft und Moral bei Brassens »

- ein Musikalischer Vortrag

von Ralf TAUCHMANN

#### 18h00« Brassens au bois de mon cœur »

KARIN & DAVID

#### 18h45« Brassens, déférence gardée »

Alain LAURENT, Sonia REKIS, Sébastien DOCHY

#### 19h30« Brassens revu... mais pas corrigé »

Michel AVALON

#### 20h15« Brassens – la révolte tranquille »

GOUN

#### 21h00« Brassens et les poètes »

Jean-Marc DERMESROPIAN

#### 21h45« Les amis de Brassens »

Bruno GRANIER & Philippe LAFON

Konzertkarte / billet

Tageskarte für alle Konzerte zum Jubiläumspreis von 15 €

*Forfait anniversaire 15 € pour toute la soirée*

**Sonnabend 07.03.2009 BASDORF**

### « Les amis des amis de Georges »

Café Petticoat

im Einkaufszentrum Fontanestraße an der B 109

#### 12h00 •Chansons mit/avec Peter LIEBEHENSCHEL

•Ralf TAUCHMANN spricht mit Zeitzeugen von  
Georges Brassens

Eintritt frei / Essenangebot in den Pausen

Ralf TAUCHMANN *parle avec des proches de  
Georges Brassens (Pierre Maguelon « le petit Bo-  
bo », Gerhard Kismann « der Gärtner »,  
Bruno Granier « der Cousin », Régis Marcou u.a.)  
entrée libre / repas proposé aux entractes*

**Sonnabend 07.03.2009 BASDORF**

### « Hommage à Georges Brassens »

mit dem Großcousin von Georges Brassens  
Bibliothek Basdorf am Georges-Brassens-Platz  
am Bahnhof Basdorf der NEB RE 27

#### 19h30 **Großes Konzert / Grand Concert**

Chansons von Georges Brassens mit

Isabel NEUENFELDT • Michel AVALON • Jo'N • Lutz KELLER

Alain LAURENT • Sonia REKIS • Sébastien DOCHY

Jean-Marc DERMESROPIAN • GOUN • KARIN & DAVID

Bruno GRANIER • Philippe LAFON

Konzertkarte / billet 10 €

**Sonntag 08.03.2009 WANDLITZ**

### « Brave Margot und Pénélope »

Die Frauen in den Chansons von Brassens u.a.

Goldener Löwe - Kulturzentrum Wandlitz

**Konzerte zum Frauentag**

**Grands Concerts à la fête des femmes**

#### 17h00 Peter LIEBEHENSCHEL • Isabel NEUENFELDT

Lutz KELLER • Jo'N

#### 18h30 Ralf TAUCHMANN • GOUN • Michel AVALON

#### 20h00 Alain LAURENT • Sonia REKIS • Sébastien DOCHY

Jean-Marc DERMESROPIAN

Bruno GRANIER • Philippe LAFON

Konzertkarte / billet:

Je Konzert 8 €, alle 3 Konzerte 20 €

*8 € le concert, forfait 3 concerts 20 €*

Begleitendes Büfettangebot (8€) ab 16h00

*Buffet proposé (8€) à partir de 16h00*

**6. GRÜNDUNGSFEST 2010 05.03.- 07.03.**

**7. FESTIVAL- BRASSENS 2010 15.09.- 19.09.**

**Brassens in Basdorf e.V.**, association qui se dit  
aussi „Les amis des amis de Georges“ est la seule associati-  
on Georges Brassens en Allemagne. Basdorf est aussi la  
première commune d'Allemagne à citer Georges Brassens:  
la place devant la gare et la bibliothèque communale portent  
son nom.

Basdorf fut un lieu du S.T.O. (Service du Travail Obligatoire)  
où Georges Brassens dut travailler à partir du mois de mars  
1943. Il y resta un an et y créa une trentaine de chansons  
dont Maman Papa et Pauvre Martin.

Le 7 mars 1944 il partit en permission à Paris et ne revient  
jamais. Cette date est liée au symbole de la chanson qui  
s'échappe en liberté avec Brassens.

Soixante ans plus tard, le 7 mars 2004, nous avons fondé  
notre association en présence de deux amis de Georges  
Brassens : René Iskin, son compagnon de chambre au  
camp de Basdorf et son ami allemand depuis ses années à  
Cresprières, Gerhard Kismann. René Iskin et Pierre Onténien-  
te, les copains de Brassens de la période du S.T.O., étaient  
retournés à Basdorf au mois de septembre 2003. Ils étaient  
accompagnés de Victor Laville, l'ami de Brassens depuis la  
jeunesse, et de quelques autres amis.

René Iskin, le premier interprète de Georges Brassens au  
camp de Basdorf en 1944, avait rechanté ces chansons de  
jadis en septembre 2003 au „Casino“ de l'ancien camp.  
Grâce à cette rencontre avec les amis de Georges, grâce à  
l'amitié qui nous lie avec eux, Basdorf a pu devenir un lieu  
de festival de la chanson.

Un but essentiel de notre association est de perpétuer la  
mémoire de Georges Brassens, de garder son patrimoine  
poétique et de le faire connaître en Allemagne. Il y a et il y  
aura donc régulièrement au cours de l'année de nombreux  
concerts à Basdorf. Deux périodes dans l'année sont particu-  
lièrement importantes: L'anniversaire de la fondation se fête  
tous les ans le week-end autour du 7 mars avec au moins  
deux grands concerts et le Festival Georges Brassens à Bas-  
dorf, Wandlitz et à Berlin qui se tient régulièrement à la mi-  
septembre. Des artistes pleins de talents interviendront aux  
différents concerts de ce Cinquième anniversaire de l'associ-  
ation du 6 au 7 mars 2009, qui est en même temps le 65e  
anniversaire du départ de Georges Brassens de Basdorf  
après une année de S.T.O. dans l'usine BMW. Réservation  
par eMail ou par téléphone.

Grâce à l'initiative de notre maire et vice-président Peter  
Liebehenschel, nous avons pu acquérir le piano de l'ancien «  
Casino » qui a trouvé sa place dans la bibliothèque Brassens  
à Basdorf. Le piano, c'est bien celui qui jadis avait servi à  
Georges Brassens. C'était le piano du Casino, de cet endroit  
historique où en 1943/44 Georges Brassens avait accom-  
pagné au piano René Iskin qui interprétait les chansons que  
Georges venait de composer. Il n'avait jamais changé de  
place depuis. Un merveilleux hasard! Nous vous souhaitons  
la bienvenue aux concerts de ce 5e anniversaire.

Marion Schuster

Présidente de l'association „Brassens in Basdorf e.V.“



Die Freunde  
der Freunde von Georges  
Les amis des amis de Georges

GEORGES  
BRASSENS  
DORF



Brassens in Basdorf e.V.

**Brassens in Basdorf e.V.** ist der einzige Georges-Brassens-Verein in Deutschland. In Basdorf tragen der Platz vor dem Bahnhof und die Gemeindebibliothek seinen Namen. Basdorf war im Zweiten Weltkrieg ein Ort der Zwangsarbeit (S.T.O.) wo Georges Brassens ab März 1943 in den Brandenburgischen Motorenwerken arbeiten musste.

Er blieb dort 1 Jahr und schrieb im Lager heimlich ca. 30 Chansons; unter anderen Maman Papa und Pauvre Martin.

Am 7.März 1944 reiste er mit Erlaubnis zu einem Kurzurlaub nach Paris, wo er untertauchte. Er kehrte nie mehr nach Basdorf zurück. Dieses Datum ist symbolisch verbunden mit dem Chanson, das mit Brassens in die Freiheit entkam.

Sechzig Jahre später, am 7.März 2004, haben wir unseren Verein in Anwesenheit zweier Freunde von Georges Brassens gegründet: René Iskin, sein Zimmergenosse im Lager von Basdorf, und Gerhard Kismann, sein deutscher Freund seit seiner Zeit in Crespières. René Iskin und Pierre Onténiente, die Freunde von Brassens aus der Zeit des S.T.O., waren im September 2003 nach Basdorf zurückgekehrt. Sie wurden begleitet von Victor Laville, dem Jugendfreund von Brassens und von einigen anderen Freunden.

René Iskin, der erste Interpret der Chansons von Georges Brassens im Lager von Basdorf im Jahr 1944, hat diese Chansons von früher im September 2003 im „Casino“ des ehemaligen Lagers erneut gesungen.

Dank dieses Treffens mit den Freunden von Georges, dank der Freundschaft, die uns mit ihnen verbindet konnte Basdorf ein Ort des Chanson-Festivals werden.

Ein wesentliches Ziel unseres Vereins ist, die Erinnerung an Georges Brassens wach zu halten, seinen poetischen Schatz zu bewahren und in Deutschland bekannt zu machen. Es gibt deshalb in Basdorf jährlich zahlreiche Konzerte.

Zwei Zeitpunkte des Jahres sind besonders zu beachten: Der Jahrestag der Vereinsgründung wird jedes Jahr an einem Wochenende um den 7.März gefeiert und Mitte September findet regelmäßig ein Festival Georges Brassens in Basdorf, Wandlitz und Berlin statt.

Zahlreiche hochkarätige Künstler aus Frankreich und Deutschland treten in unterschiedlichen Konzerten auch im diesjährigen 5.Jahrestag der Vereinsgründung vom 6. bis 8.März 2009 auf, der zugleich der 65.Jahrestag des Weggangs von Georges Brassens aus Basdorf nach einem Jahr Zwangsarbeit im BMW-Werk ist.

Wir heißen Sie willkommen bei den Konzerten und Feierlichkeiten unseres 5jährigen Jubiläums.

Marion Schuster

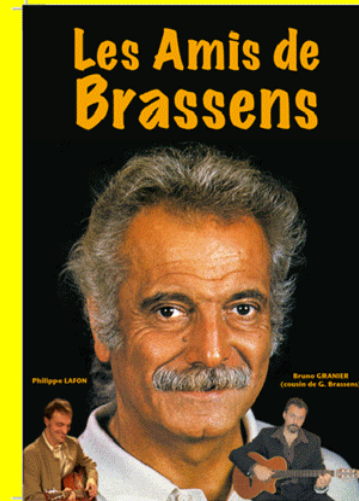
1.Vorsitzende

Brassens in Basdorf e.V.

65 Jahre Brassens in Basdorf  
5 Jahre "Brassens in Basdorf e.V."



**06. März 2009 Kulturhaus Mitte**  
**07. März 2009 Bibliothek Basdorf**  
**08. März 2009 Kulturzentrum Wandlitz**



"Goldener Löwe"

zum ersten Mal bei uns  
der Großcousin von  
Georges Brassens:

**Bruno Granier**  
mit Philippe Lafon

und

**Alain Laurent**  
mit **Sonia Reksis**  
und **Sébastien Dochy**  
**Goun**  
**Isabel Neuenfeldt**  
**Jean-Marc Dermesroplan**  
**La Rouquinante**  
Karin und David

**Michel Avalon**  
**Ralf Tauchmann**  
und weitere Künstler

[www.myspace.com/brassensinbasdorf](http://www.myspace.com/brassensinbasdorf) [www.festival-brassens.de](http://www.festival-brassens.de)  
Tel.: 033397 70039

Veranstaltungen in deutscher und französischer Sprache  
SPECTACLES EN ALLEMAND ET FRANÇAIS

Informationen:

[www.myspace.com/brassensinbasdorf](http://www.myspace.com/brassensinbasdorf)

[www.brassens.de](http://www.brassens.de) [www.festival-brassens.de](http://www.festival-brassens.de)

email: [brassensinbasdorf@t-online.de](mailto:brassensinbasdorf@t-online.de)

Tel : (49) 033397 70039



Landkreis  
Barnim



Gemeinde  
Wandlitz



Ortsteil  
Basdorf



Änderungen vorbehalten!  
Informations sous réserve!

© layout: Jürgen Günther, Stand:12.01.2009